



Dossier: 2024/SU_SUNO/0141

Expediente: 2024/SU_SUNO/0141

GASTEIZKO UDALAREN ETA ABYCINE-AB AUDIOVISUALES FUNDAZIOA-REN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNEN HITZARMENA. ABYCINE LANZA VITORIA-GASTEIZ 2024 TOPAKETA GARATZEKO

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES, PARA EL DESARROLLO DEL ENCUENTRO ABYCINE LANZA VITORIA-GASTEIZ 2024

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica.

BILDURIK

REUNIDAS

Batetik, **Maria Nanclares Caballero** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik

De una parte, Dña. **Maria Nanclares Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Bestetik, **D. José Manuel Zamora García** jauna 44.387.239-E NAN-arekin, Fundación ABYCINE-AB Audiovisuales Fundazioaren izenean, zuzendari den aldetik.

De otra parte, **D. José Manuel Zamora García**, con DNI 44.387.239-E en nombre y representación de la FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES, (NIF G-72515372 de la que es Director.

Ordezkatzen dituzten erakundeek izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

I.- ABYCINE-AB Audiovisuales-ek (IFZ: G-72515372) **ABYCINE Lanza 2024**-topaketan parte hartzeko lankidetzeta eskatu du.

I.- Que la Fundación ABYCINE-AB Audiovisuales, NIF: G-72515372, ha solicitado la colaboración municipal para participar en el encuentro **"ABYCINE Lanza 2024"**.

II.- Vitoria-Gasteizko Udalak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, mota guztietako jarduerak susta ditzake eta auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak asetzen laguntzen duten zerbitzu publiko guztiak eman ditzake.

II.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Zehazki, Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismo Sailaren 2024. urterako helburuen artean, alde batetik, erakundeek helburuetako batzuk bat datozela uste du, eta, bestetik, ABYCINE-AB Audiovisuales helburu horiek lortzeko jarduerak egiteko gaitasuna eta eskumena duela.

En concreto, a través de su Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, dentro de sus objetivos para el año 2024 considera que, por un lado, existe coincidencia entre algunos de los objetivos de ambas entidades, y por otro lado, que la Fundación ABYCINE-AB Audiovisuales cuenta con la capacidad y competencia necesaria para llevar a cabo actuaciones para el logro de los mismos.

Horregatik guztiagatik, egokitzen eta komenigarritzat eta herritarrentzat interesgarritzat jo da **ABYCINE Lanza 2024** antolatzen eta garatzen ekonomikoki laguntzea.

Por todo ello se ha considerado oportuno y conveniente y de interés para la ciudadanía, colaborar económicamente en la organización y desarrollo de **ABYCINE Lanza 2024**.

Ekitaldi honek dagoeneko zortzi edizio ditu, eta Espainiako ikus-entzunezkoen industriaren gune gisa erreferentzia bihurtu da, urtero Espainiako eta nazioarteko 250 irakasle baino gehiago bertaratzen direlarik. 2024. urte honetan, kultura-sektorean, zentzu zabalean, eta sektore zinematografikoan, zehazki, inbertitzeko aukera paregabea aprobetxatuz, Arabako Lurralde Historikoan ezarritako Pizgarri Fiskalei esker, ikus-entzunezko produktuen ekoizpenaren eta finantzaketaren arteko topaketa izango da ardatza.

Este evento, que ya cuenta con ocho ediciones, se ha convertido en una referencia como espacio de industria audiovisual en España, siendo más de 250 los/as profesionales españoles/as e internacionales que acuden cada año. Este año 2024, aprovechando la oportunidad única de inversión en el sector cultural, en sentido amplio, y en el sector cinematográfico, en específico, gracias a los recientes **Incentivos Fiscales** implementados en el Territorio Histórico de Álava, se centrará en el encuentro entre producción y financiación de producto audiovisual independiente.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoek alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/13
 7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M			

III.- Bi alderdiak bat datoz lankidetzat puntual bat ezarztearen komenigarritasunean, 2024. urtean sektorearen garapena eta Vitoria-Gasteizko lurraldean ikus-entzunezko ekoizpen egonkorra sustatzeko ekintzak garatzea ahalbidetuko duena.

IV.- DIRULAGUNTZEN PLAN ESTRATEGIKOA

Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2022-2024) dago jasota: Dirulaguntza-ildoak: Tokiko sormen-sektorea babestea, 08_02_v03 Fitxak aldatuta, Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko irailaren 6an onetsia.

Plan horren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bertan jasota daude, eta honako hauek dira:

1. Gasteizko udalerrian ikus-entzunezko proiektuen garapena eta ekoizpena babestea eta sustatzea.
2. Ekoizpen sortzailea eta ikus-entzunezkoena sustatzea.

Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko irailaren 6an hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Horrenbestez, bi erakundeen arteko lankidetzat asmo hori dela medio, alderdiek ondoko klausulak bilduko dituen hitzarmena lotzea erabaki dute,

KLAUSULAK

Lehena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea "ABYCINE Lanza 2024" topaketan parte hartzeak lankidetzaren baldintzak ezartzea da. Fundazio ABYCINE-AB Audiovisuales-ek sustatu du programa hori.

Bigarrena.- EGITARAUAREN EKINTZAK ETA HELBURUAK

Garatu beharreko ekintzak irailaren 17tik 18ra bitartean egingo dira, eta Abycine Lanzaren bidez, Gasteizera etengabe hedatzeko eta antena izateko ekintza bat sustatuko da. Bertan, inbertitzaile profesionalak eta enpresek zinema-ekoizleekin dituzten loturak mantendu eta sustatu ahal izango dituzte.

Ekitaldi honen planteamendua honela egituratzen da:

- Finantzaketa-erronda bat, ekoizleek ikus-entzunezko produktuen erakusketa batetik abiatuta, inbertitzaile izan daitezkeen aurrean, formatu irekian eta inbertitzaile guztiekin partekatuta.
- Inbertitzaileen eta ekoizleen arteko banakako topaketak banakako lan-mahaietan, aurrez definitutako akordioak itxeko.

III.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de establecer una cooperación puntual que posibilite a lo largo del año 2024, el desarrollo de acciones que mejoren el fomento del desarrollo del sector y una producción audiovisual estable en el territorio de Vitoria-Gasteiz.

IV.- PLAN ESTRATEGICO DE SUBVENCIONES.

Que el presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2022-2024), modificado por Ficha 08_02_v03 Línea de subvención Apoyo al Sector creativo local, aprobado por la Junta de Gobierno Local el 6 de septiembre del 2024.

Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

1. Apoyar y promover el desarrollo y producción de proyectos audiovisuales en el municipio de Vitoria-Gasteiz.
2. Incentivar la producción creativa y audiovisual.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 6 de septiembre de 2024, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes,

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones de la colaboración municipal para participar en el encuentro "ABYCINE Lanza 2024".

Segunda.- ACCIONES Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA/ACTIVIDAD

Las acciones a desarrollar se llevarán a cabo entre los días 17 y 18 de septiembre, promoviendo a través de Abycine Lanza una acción de extensión y antena permanente a Vitoria-Gasteiz, donde inversores/as profesionales y empresas podrán mantener y fomentar sus conexiones con productoras cinematográficas.

El planteamiento de este evento se estructura de la siguiente forma:

- Una ronda de financiación a partir de una exposición de productos audiovisuales por parte de sus productores/as ante posibles inversores/as en formato abierto y compartido con todos/as los/as inversores/as.
- Encuentros individuales entre inversores/as y productores/as en mesas de trabajo individuales para cerrar acuerdos predefinidos.

Egiaztatze kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiazztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatze Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/13
 7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M			

- Parte-hartzaileak libreki elkartzeko gune gastronomiko bat, ospe handiko sukaldariak ikus-entzunezko ekoizpenak interpretatu eta gastronomian eraldatzean oinarrituta.

Horrela, Gasteizen garatuko diren ikus-entzunezko proiektuetan inbertitzaileak erakartzeko lehen aipatutako zerga-pizgarriak aprobetxatu nahi dira, kultura eta zinema sustatzeko funtsezko zeregina betetzeko.

Hirugarrena.- INDARRALDIA ETA IRAUPENA

Hitzarmen hau sinatzen den egunetik 2024ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahal izango dira, baldin eta 2024. urtearen barruan egiten badira.

Laugarrena.- AURREKONTU ZEHATUA

Udalaren ekarpena dirulaguntzen Proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua 15.000,00 €, eurokoa da, honela banatuta:

DIRU-SARRERAK	18.513€
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	15.000€
Aportación Fundación Abycine	3.513€
GASTUAK	18.513€
Gastos Personal y financieros	4.500€
Contratación de Profesionales	2.500€
Servicios Exteriores	6.300€
Otros	5.213€

- Un espacio gastronómico de encuentro libre entre los/as participantes a partir de la interpretación y transformación en gastronomía de productos audiovisuales por parte de cocineros/as de prestigio.

De este modo, se busca aprovechar los incentivos fiscales anteriormente citados para la atracción de inversores en proyectos audiovisuales a desarrollarse en Vitoria-Gasteiz para desempeñar un papel fundamental en el fomento de la cultura y el cine.

Tercera.- VIGENCIA y DURACIÓN

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2024. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2024.

Cuarta.- PRESUPUESTO DESGLOSADO

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a 15.000,00 €, con el siguiente desglose:

INGRESOS PREVISTOS	18.513€
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	15.000€
Aportación Fundación Abycine	3.513€
GASTOS PREVISTOS	18.513€
Gastos Personal y financieros	4.500€
Contratación de Profesionales	2.500€
Servicios Exteriores	6.300€
Otros	5.213€

Bostgarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honen helburuak lortzeko eta azaldutako ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

Quinta.- APORTACIONES Y COMPROMISO DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/13



7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



A.- ABYCINE-AB AUDIOVISUALES -en aldetik:

- a) Hitzarmen honen bigarren klausulan zehaztutako jarduerak gauzatzeko konpromisoa hartzea, udalaren dirulaguntza aplikatuta.
- b) Bigarren klausulan aipatutako jarduerak behar bezala egiteko beharrezkoak eta egokiak diren teknikariak beramtzea.
- c) Aseguru-poliza bat kontratatzea, diruz lagundutako jarduerak egiten diren bitartean istripuengatik eta kalteengatik parte-hartzaileei nahiz hirugarrenei gerta dakiekeen edozein erantzukizun estaltzeko.
- d) Jarduera horiengatik zuzenean edo zeharka lortutako diru-sarrera guztiak ematea, jarduera horren gastuak ordaintzeko.
- e) "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" eta "VITORIA-GASTEIZ!" markaren berri ematea toki publikoan eta ikusteko moduan, diruz lagundutako proiektuaren lehentasunezko erakunde babeslea baita, bai proiektua dela-eta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai proiektuaosatzen duten jarduera guztietan, erabilitako komunikazio-euskarria edozein dela ere (programak, ediziotako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoen atzealdeak, mota guztietako euskarrietako iragarkiak, web-orriak, komunikabide digitalak, komunikazioa, kirol-materiala, eszenatokiak, ekitaldien barruko eta kanpoko seinaleztapen-elementuak, etab.).
- f) Programatutako jarduerari buruz egiten duen publizitate guztian Vitoria-Gasteizko Udaren logotipoa bere izenarekin eta VITORIA-GASTEIZ! hiri-marka sartzeko konpromisoa, gainerako erakunde laguntzaileen tamaina berean.
- Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak eskuragarri jarriko ditu, bere bertsio eta formatu grafiko ezberdinetan, bai eta aplikazioan kontuan hartu beharreko kontsiderazio orokorrei buruzko araudia ere, eta erabilitako edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpenak berrikusi eta oniritzia emango du.
- g) Hizkuntza-betebeharrak: Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko erabiltzen diren liburuxkak, kartelak, iragarkiak edo bestelako euskarriak bi hizkuntza ofizialekin egin beharko dira (euskara eta gaztelaniaz). Megafoniaz lgorritako mezuetan ere bi hizkuntza ofizialak erabiliko dira eta, gutxienez, aurkezpen eta agurretan euskara erabiliko dela bermatuko da.
- Hitzarmenaren xedearekin lotutako jarduerak beraie sare sozialetan zabaltzea.
- h) Gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatzea, aldeztu aurretik, eta kontratua eskaintza

A.- Por parte de LA FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES:

- a) Comprometerse a realizar las actividades especificadas en la CLÁUSULA 2 del presente convenio, con aplicación de la subvención municipal.
- b) Garantizar personal técnico necesario e idóneo para la correcta realización de las actividades mencionadas en la CLÁUSULA 2.
- c) Contratar una póliza de seguro que cubra cualquier responsabilidad por accidentes y daños que pudieran producirse durante la realización de las actividades subvencionadas tanto a participantes como a terceras personas.
- d) Aportar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por dichas actividades a sufragar los gastos de la misma.
- e) Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz /Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de ciudad, como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.).
- f) Compromiso a incorporar en toda la publicidad que realice de las actividades programadas, el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz con su nombre, y la marca de ciudad VITORIA-GASTEIZ!, en el mismo tamaño que el resto de entidades colaboradoras.

A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

- g) Obligaciones lingüísticas: Los folletos, carteles, anuncios o cualquier otro soporte que se utilicen para difundir la actividad subvencionada, se deberán realizar en ambos idiomas oficiales (euskera y castellano). En los mensajes emitidos por megafonía también se utilizarán ambos idiomas oficiales y, como mínimo se garantizará el uso del euskera en las presentaciones y saludos.
- Difundir en sus cuentas de redes sociales institucionales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.
- h) Solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo, adjudicando el

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/13


7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



onuragarrienari esleitzea, 15.000,00 eurotik gorako zerbitzuak emateko kontratazioaren kasuan edo hornitzailearekin lotura dagoenean. Horretarako, kontratazio bera izango da urtean zehar enpresa berari mota bereko zerbitzuak esleitzea, prestakuntza-zerbitzuak, adibidez.

- i) Ekintzaren ebaluazioa, sexuaren arabera bereizitako datuekin eta lortutako helburuak justifikatuz.

contrato a la más beneficiosa, en el caso de contratación de prestación de servicios de cuantía superior a 15.000,00 euros o cuando exista vinculación con el proveedor. A tales efectos se considerará una misma contratación, la adjudicación durante el año, a una misma empresa, de un mismo tipo de servicios, por ejemplo formativos.

- i) Evaluación del evento con los datos desagregados por sexo con la justificación de los objetivos alcanzados.

B- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- 15.000,00 €** euroko ekarpena, 2024ko udal aurrekontuko 0821 4331 471.41 partidaren kontura, onetsitako jarduera-programa abian jarri eta burutzeko.
- Diruz lagundutako jarduerak antolatzeko bide publikoa zein uval eraikin eta instalazioak erabiltzeko, aurretiaz eskabidea eta erreserba egin beharko dira horien ardura duten uval ataletan erabilera, data eta ordutegia zehaztuta.

B- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación del Programa de actividades propuestas.
- Aportación financiera de **15.000,00 €** con cargo a la Partida presupuestaria 0821 4331 471.41 del presupuesto municipal del año 2024, para la puesta en marcha y desarrollo del Programa de actividades aprobado.
- La utilización tanto de la vía pública, como de edificios e instalaciones municipales, para la organización de las distintas actividades subvencionadas, deberán ser objeto de previa solicitud y reserva a las distintas Áreas municipales, responsables de las mismas, identificando el uso, fechas y horario de los mismos.

Seigarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

Aldez aurretik ordainduko da dirulaguntza osoa, hitzarmena sinatu ondoren, ABYCINE-AB AUDIOVISUALES FUNDAZIOAK bermea eratzekeo beharrik gabe.

Nolanahi ere, justifikazioa egiaztatzeke fasean, Enpresen Zerbitzuak egiaztatuko du erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean exekutatu eta justifikatutako zenbatekoarekin. Guztira baliatutako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa. Horrek ez du eragotziko bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta horiei dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 40.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan.

Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delako.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

Sexta.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

El pago de la totalidad de la subvención se realizará de forma anticipada tras la firma del presente Convenio, sin necesidad de constituir garantía por parte de FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES.

En cualquier caso, el Servicio de Empresas, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Ordenanza General de Subvenciones.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Egiaztatzeke kode seguruak (EKS) agiri elektronikoko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeke Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/13



7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



Zazpigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2025eko urtarrilaren 31 baino lehen, agiri hauek aurkeztu beharko ditu ABYCINE-AB AUDIOVISUALES fundazioak:

- a) **Oroitidazki teknikoak:** diruz lagundutako proiektuaren baitan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publizitatea jarri izanaren egiaztatpena ere (ekitaldien dossier grafikoa, argitaratutako publizitatearen aleak, iragarkiak barne, eta Fundazioaren-ren web-orrian agertutakoak).

Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabileraren jarraipen-fitxa entregatu beharko da: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

- b) **Jardueren kostua** justifikatzeko memoria ekonomikoa, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

- 1: Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotakoek justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduera hainbat erakunde publikok edo pribatuk finantzatzeko badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

- 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafikiko juridiko-komertzialean baliokidea den froga-baliokidea duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, lege ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagozkion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren

Séptima.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2025, la LA FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES, deberá presentar:

- a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirán el cronograma de actividades, contenido y evaluación de cada una de ellas, junto al listado de participantes, así como, la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en todas ellas (dossier gráfico de los eventos, y ejemplares de la publicidad editada incluidos anuncios, así como, de la página web).

Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

- b) **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

- 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

- 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibos cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibo no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibo deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/13



7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



deskribapen zehatza eta guztizko prezioa

- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagokion Ogasunean aurkeztu beharko da)
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

– 3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

– 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

– 5: Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantenu-gastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraio bidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

* Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.
- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen adierazpena.
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.
- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jardura finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30.3 artikulua arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean, onuradunak gutxienez hiru hornitzailearen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina

- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente)

- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

– 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

– 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

– 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

* Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatorias o convenio.
- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

Egiaztezeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztezea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztezeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/13


7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko direnak, egindako aukeraketa efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean.

Justifikatutako gastu totala dirulaguntzaren aurrekontuaren berdina edo altuagoa izan beharko da, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriren bat falta bada.

Zortzigarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK eta ZEHARKAKO KOSTUAK

I.- Hitzarmen honen bidez ez dira honako gastuak diruz lagunduko:

1. Berreskuratu edo konpentsatu daitezkeen zergak, hala nola BEZa.
2. Banku-kontuen interes zordunak. Interesdunak, errekaratuak eta administrazio-zehapenak.
3. Diruz lagundutako jarduerak egiteko behar-beharrezkoak ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, 2011ko Estatuko Aurrekontu Orokorreari buruzko abenduaren 22ko 39/2010 Legeak aldatu ondoren).
4. Aholkularitza edo laguntza teknikoko enpresek ekipamendu-ondasunak hornitzen dituztenean edo zerbitzuak ematen dituztenean, hornitzailearekin lotura dagoenean (adibidez, bazkide batekin) edo diruz lagundu daitezkeen gastuaren zenbatekoa 15.000,00 eurotik gorakoa denean, onuradunak gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko ditu, hornitzaile desberdinenak, eta eskaintza onuragarriena hautatu dela egiaztatu beharko du. Salbu eta gastuaren ezaugarriengatik ez badago behar adina entitatek zerbitzua eman edo ordaindu dezaten (DLO, 39. art.). Aurkeztutako eskaintzen artean aukeraketa (justifikazioan aurkeztu beharko da) efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta berariaz justifikatu beharko da hautaketa proposamen zorrotzena ez denean.

II.- Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregulamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egotzeari dagokionez, oinarri arautzaileetan —behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren— zehaztu ahal da zein frakzio edo zati jo daitezkeen jarduerari egotz dakioken zeharkako

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

Octava.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES y COSTES INDIRECTOS

I.- Los siguientes no se considerarán subvencionables en el presente convenio:

1. Los impuestos susceptibles de recuperación o compensación, como por ejemplo el IVA.
2. Los intereses deudores de cuentas bancarias. Intereses, recargos y sanciones administrativas.
3. Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).
4. En el supuesto de suministros de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, cuando exista vinculación con el proveedor (por ejemplo a un asociado) o el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000,00 €, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, y acreditar la elección de la oferta más ventajosa. Salvo que por las especiales características del gasto no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, (Art. 39 LGS). La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a los criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente la elección cuando no recaiga en la propuesta más ventajosa.

II.- Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguria CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/13


7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarririk beharko".

Hain zuzen ere, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzan (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) 30.9 artikulua-ekin eta egindako azterketa ekonomikoarekin bat etorritik, entitate onuradunak, gehienez, diruz lagundutako behin-betiko zenbatekoaren % 10a egotzi ahal izango die zeharkako gastuei, agiri bidezko justifikazio osagarririk aurkezteko beharrik gabe.

Bederatzigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste laguntza batzuekin, salbu eta Gasteizko Udaleko beste sail batzuek ematen dituztenekin.

Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntza egokitzarik izango da, beharrezko denaz gailindiko finantzaketarik izan ez dadin.

Hamargarrena.- AZPIKONTRATAZIOA

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahal da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak jarraituz.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkartetakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio.

Hamaikagarrena.- JARRAIKEN, ZAINTEZA- ETA KONTROL ETA ALDAKETA-ARAU BIDEA

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen jakinarazi egin beharko da.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzar honek hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamabigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko

la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH n° 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, la entidad beneficiaria podrá imputar, en concepto de costes indirectos, sin justificación documental adicional, gastos por importe no superior al 10% de la cantidad finalmente subvencionada.

Novena.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Décima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Undécima.- SEGUIMIENTO, VIGILANCIA, CONTROL DE LA EJECUCIÓN Y RÉGIMEN DE MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada.

El acuerdo de modificación se adoptará por esta Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Duodécima.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados, de

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiazztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/13


7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan, (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa)— xedatutakoaren arabera, onuradunak jasotako zenbatekoak gehi sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu baldin eta:

1. Eskutatuko baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza eskuratzeari galaraziko zuketenak ezkutatzuz eskuratu bada dirulaguntza.
2. Xedea, jarduerak edo proiektua bere osotasunean edo neurri batean betetzen ez bada, edo dirulaguntza esleitzeak dakarren funtsezko jokabidea ez izatea.
3. Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan xedatutakoaren ildotik.
4. Diruz lagundutako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen laugarren klausulan xedatutakoaren ildotik.
5. Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14 eta 15. artikuluetan finantzak aztertu eta kontrolatzeko aurreikusitako ekintzei aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egin bazaie, baita kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira ere, baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregulartasuna, edo helburu bererako, batera, beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso den.

Hamahirugarrena.- BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK

Sinatzaileentzat hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhaio, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamalagarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta — interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore

conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023), en los siguientes casos:

1. Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.
2. Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.
3. Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el presente convenio.
4. Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en el presente convenio.
5. Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los Art. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Decimotercera.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y, en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimocuarta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/13


7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren ildotik.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzan (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia –uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia–, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamabosgarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZPIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orriak, sare sozialetan argitaratutakoak, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, a sí como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimoquinta.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982 del Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024 de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco; el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/13
			
7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M			



Hamaseigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriak 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakarta-ko printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinarene edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketak espezifikoki txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.
- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla — zisheteronormatibitatea— ziurtatuz ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.
- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa —emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokituz jotzen duen beste forma bat—.
- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean irudikatze, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren.

Decimosexta.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.
- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.
- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género — mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.
- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/13



7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M



Hamazazpigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatuetan sartzea erabaki dute bai ABYCINE-AB AUDIOVISUALES FUNDAZIOA-k, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa aintzat harturik –bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua–. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Horretarako, ABYCINE-AB AUDIOVISUALES FUNDAZIOA-ko bulegoetara edo Gasteizko Udaleko herritarrei laguntzeko bulegoetara joan behar dute.

Hamazortzigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legean, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den unean.

Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakuste aldera, esku hartzen duten alderdiek bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuari adierazten den lekuan eta egunean.

Decimoséptima.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto la FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de la FUNDACION ABYCINE-AB AUDIOVISUALES, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Decimoctava.- PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Maria Nanclares Caballero
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

José Manuel Zamora García
ABYCINE-AB AUDIOVISUALES Fundazioa
Fundación ABYCINE-AB Audiovisuales

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M	Data eta Ordua Fecha y Hora	18/09/2024 11:04:03
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/13



7TWW4KW6RYTTAS36UJFUAFPM4M